

E9 - Junior High Student Komugi!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:12] ---

Komugi! Time to study!

[00:15] ---

Yeah!

[00:16] ---

SCHOOL

[00:16] ---

Here's a question!

[00:18] ---

How many treats until your tummy is full?

[00:22] ---

Treats? Yummy!

[00:24] ---

Let me see!

[00:26] ---

This many!

[00:28] ---

SCHOOL

[00:28] ---

One, two...

[00:33] ---

SCHOOL

[00:33] ---

I can't hold back!

[00:35] ---

I'm going to eat them!

[00:39] ---

Good morning.

[00:44] ---

Good mo--

[00:45] ---

Mey Mey!

[00:47] ---

I see you're awake.

[00:50] ---

Today, I have come with wonderful news...

[00:58] ---

for you.

[00:59] ---

A Wanyan Junior High uniform?

[01:02] ---

That is correct.

[01:04] ---

This is Komugi-sama's uniform.

[01:07] ---

My uniform?

[01:10] ---

Yes! Starting today,

Komugi-sama will go with you to school.

[01:16] ---

Huh?

[01:17] ---

May I?

[01:18] ---

Yay!

[01:21] ---

Mey Mey, there's a lot of procedures
before she can start school!

[01:25] ---

Yes, I haven't forgotten that.

[01:28] ---

Everything has been taken care of.

[01:30] ---

With a Niko Diamond miracle.

[01:32] ---

Niko Diamond?

[01:34] ---

You saw it in Niko Garden, no?

[01:37] ---

The beautiful jewel on top of the tower!

[01:40] ---

That's the Niko Diamond, with abundant
power from the great Niko-sama.

[01:47] ---

*It was attacked by something
and lost its sparkle.*

[01:52] ---

*The Kirarin Animals that return,
are bringing back its sparkle.*

[01:58] ---

The Niko Diamond has a holy power.

[02:00] ---

-It has made many miracles--

-How do I wear this?

[02:07] ---

Let's see.

[02:08] ---

Listen to me!

[02:10] ---

The great Niko-sama's Niko Diamond!

Thanks to its miraculous power! Behold!

[02:17] ---

-It has allowed Komugi-sama to go to--

-I put it on!

[02:24] ---

Iroha! Let's go to school!

[02:26] ---

Wait, hang on! Wear it properly!

[02:30] ---

-Komugi!

-Listen to me!

[02:37] ---

The love never stops!

[02:37] ---

daisuki tomaranai!

[02:40] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[02:40] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[02:54] ---

Morning, first rays of sparkling sun

[02:54] ---

Morning asa ichiban no pika pika taiyo

[02:59] ---

Yay! I've been waiting!

Let's play together again today!

[02:59] ---

yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo

[03:05] ---

In front of the mirror with you,

getting ready for excitement

[03:05] ---

kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite

[03:11] ---

Once we're both in excitement mode,

[03:11] ---

wakuwaku Mode kasanetara

[03:14] ---

We'll sprint fast with our smiles and go!

[03:14] ---

omoikiri kakedasu egao to narande Go!!

[03:23] ---

Healthy hearts

in a shining world, wonderful!

[03:23] ---

kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!

[03:28] ---

Our bonds of friendship are evolving

[03:28] ---

nakayoshi kizuna ga shinkachu

[03:34] ---

*Gathering exciting experiences with you
is lovely and wonderful!*

[03:34] ---

dokidoki atsumete

kimi to suteki Wonderful!

[03:40] ---

Dazzling colors spring up everywhere

[03:40] ---

irodori afurete sodatteku

[03:44] ---

Always together, now and forever

[03:44] ---

zutto soba de korekara mo

[03:50] ---

I'll tell you lots of happiness

[03:50] ---

shiwase takusan tsutaeru ne

[03:56] ---

The love never stops!

[03:56] ---

daisuki tomaranai!

[03:59] ---

Wonderful Precure!

[03:59] ---

Wonderful Precure!

[04:08] ---

Junior High Student Komugi!

[04:13] ---

School, school!

[04:15] ---

School with Iroha!

[04:17] ---

I can't wait!

[04:19] ---

I'm excited...

[04:21] ---

But also worried.

[04:23] ---

With Iroha...

[04:25] ---

-Good morning.

-Good morning.

[04:27] ---

-Good morning!

-Good morning.

[04:33] ---

Hey, Komugi!

[04:36] ---

Good morning!

[04:38] ---

Who's that?

[04:39] ---

I don't know.

[04:40] ---

-Good morning Iroha!

-Good morning!

[04:43] ---

Good morning!

[04:44] ---

Good morning.

[04:46] ---

-Who's that?

-No clue.

[04:49] ---

Good morning! Good morning!

Good morning!

[04:53] ---

Good morning.

[04:54] ---

Komugi!

[05:04] ---

Fetch!

[05:15] ---

Shoot!

[05:21] ---

Whoa!

[05:29] ---

Komugi!

[05:30] ---

Here!

[05:32] ---

Good girl!

[05:35] ---

No, not that!

[05:37] ---

I'm sorry for the interruption!

[05:40] ---

Come on, let's go!

[05:43] ---

Who was that?

[05:48] ---

We have another transfer student.

[05:50] ---

Wan wan!

[05:52] ---

Wan?!

[05:53] ---

P-Please introduce yourself.

[05:59] ---

I'm Komugi! Hi!

[06:04] ---

Komugi transferred here too!

[06:06] ---

Yeah she did.

[06:08] ---

Where are you from?

[06:10] ---

Over there!

[06:14] ---

What food do you like?

[06:16] ---

Let me see!

[06:19] ---

I prefer wet over dry!

[06:20] ---

Like dog food?

[06:22] ---

That's funny!

[06:25] ---

Komugi, what's your surname?

[06:28] ---

My surname?

[06:30] ---

Uh...

[06:31] ---

Um, that's, uh...

[06:33] ---

Miss Inukai, she's your cousin, right?

So her surname must be Inukai!

[06:38] ---

Y-Yeah! That's right!

[06:40] ---

Komugi Inukai!

[06:43] ---

Komugi Inukai...

[06:47] ---

Komugi Inukai!

[06:49] ---

What?

[06:51] ---

You were playing with the ball!

[06:54] ---

My name is Sho Ikari!

[06:57] ---

Komugi Inukai! It's on!

[07:00] ---

On?

[07:01] ---

Yeah! You and me!

[07:07] ---

I saw you play and I knew!

[07:09] ---

You're made to be a goalkeeper!

[07:14] ---

Today's PE class happens to be soccer!

[07:17] ---

Komugi Inukai, you play goal!

[07:19] ---

Soccer?

[07:21] ---

Goalkeeper?

[07:22] ---

Soccer is a game where two teams
try to put a ball in the other's goal!

[07:27] ---

The goalkeeper stops the other team
from getting the ball in the goal.

[07:32] ---

Like fetch!

[07:34] ---

Komugi Inukai!

[07:36] ---

I'll get a goal past you!

[07:38] ---

You and me, it's on!

[07:41] ---

-Here.

-Huh? Whoa...

[07:43] ---

I'll take it!

[07:46] ---

Shoot!

[07:51] ---

Wow!

[07:53] ---

Woah! Amazing!

[07:55] ---

You're good! I'll get it next time!

[07:58] ---

Shoot!

[08:04] ---

Drat! Next time for sure!

[08:11] ---

Take this!

[08:24] ---

I couldn't get a single goal!

[08:27] ---

I've lost.

[08:29] ---

More! I want to play more!

[08:32] ---

-Wow!

-So cool!

[08:35] ---

You're amazing, Komugi!

[08:50] ---

LANGUAGE ARTS

[08:57] ---

LANGUAGE ARTS

[09:23] ---

Wow! So much food!

[09:26] ---

-Today you can split with me!

-Okay!

[09:31] ---

Wow!

[09:32] ---

That's not enough!

[09:34] ---

Have this!

[09:35] ---

Really?

[09:36] ---

I'll give you some too!

[09:38] ---

-Me too!

-Eat mine too!

[09:42] ---

I've never eaten any of this before!

[09:45] ---

When you're a dog,
you mustn't eat human food!

[09:48] ---

I know!

[09:49] ---

Let's eat!

[09:52] ---

Nom!

[09:55] ---

This is a spoon!

[09:57] ---

Here.

[09:58] ---

Oh.

[10:02] ---

Nom!

[10:06] ---

I'm stuffed!

[10:08] ---

I'm glad to hear that!

[10:13] ---

Komugi?

[10:20] ---

What?!

[10:22] ---

W-What happened?

[10:25] ---

Nobody saw this, did they?

[10:28] ---

Iroha?

[10:30] ---

W-What's up?

[10:33] ---

Komugi's not here!

[10:35] ---

You called, wan?

[10:37] ---

Wan?

[10:38] ---

I said I called her.

[10:40] ---

I also called Komugi but...

[10:42] ---

I wonder where she went?

[10:49] ---

Is that...

[10:51] ---

This? I can't possibly imagine...

[10:59] ---

I knew it! Komugi the dog!

[11:01] ---

Did she follow you from home?

[11:04] ---

Ah, um, yes...?

[11:07] ---

Seriously, what a pain!

[11:10] ---

I'll take her back during lunch break.

[11:13] ---

Bye!

[11:15] ---

Okay.

[11:19] ---

How can I get a goal past Komugi Inukai?

[11:32] ---

What's this?

[11:36] ---

That's...

[11:52] ---

Let's let her sleep
during the lunch break.

[11:55] ---

Komugi's so popular!

[11:57] ---

I'm exhausted.

[12:01] ---

No wonder she got excited.

[12:03] ---

Komugi always wanted
to go to school with you.

[12:06] ---

She's happy her dream came true.

[12:08] ---

I guess so.

[12:10] ---

You're right.

[12:13] ---

Good morning!

[12:14] ---

Good morning, Komugi.

[12:16] ---

Good morning. Huh?

[12:18] ---

Where am I?

[12:20] ---

At school.

[12:21] ---

A dream?

[12:24] ---

It's not a dream.

[12:26] ---

Good!

[12:29] ---

Hang on!

[12:32] ---

I smell Ikari!

[12:33] ---

-Mr. Ikari?

-Sho?

[12:35] ---

Yeah! This way!

[12:38] ---

Over there!

[12:44] ---

What's that on his head?

[12:46] ---

A strange ball!

[12:50] ---

You two!

[12:51] ---

What?

[12:52] ---

That's a Garugaru egg!

[12:55] ---

What?! Really?

[12:58] ---

W-What should we do?

[12:59] ---

We have to do something before it hatches!

[13:02] ---

Right.

[13:05] ---

-Sho!

-Huh?

[13:08] ---

Oh! What's up, you three?

[13:11] ---

Why do you have that on your head?

[13:14] ---

Oh, this?

[13:15] ---

I just found it.

[13:17] ---

Its weight, size, and shape,
makes it perfect for balance practice!

[13:24] ---

Oops!

[13:25] ---

This'll help me defeat Komugi Inukai!

[13:28] ---

It's my winning item!

[13:31] ---

You want to play again?

[13:33] ---

Not now!

[13:34] ---

Mr. Ikari!

[13:36] ---

That's actually a very special thing!

[13:40] ---

Could you hand it to me?

[13:43] ---

Huh?

[13:44] ---

Is this yours?

[13:46] ---

No, not exactly,
it's... an animal... egg...

[13:53] ---

A what?

[13:56] ---

Egg!

[13:58] ---

Satoru!

[13:59] ---

That ball is very dangerous!

[14:02] ---

Dangerous? This? Why?

[14:06] ---

It's...!

[14:07] ---

It's called a Garugaru, and...

[14:11] ---

No. Garugarugarugaru!

[14:13] ---

What's up with you all?

[14:15] ---

Oops!

[14:25] ---

Komugi, nice one!

[14:27] ---

Go!

[14:31] ---

Such amazing balance!

[14:34] ---

I can't lose!

[14:51] ---

I've been left in the dust!

[14:53] ---

I lost.

[14:56] ---

Next time for sure!

[14:58] ---

I will not be defeated!

[15:05] ---

Miss Inukai. Where's Komugi?

[15:07] ---

About that.

[15:09] ---

-Iroha!

-Huh?

[15:12] ---

Komugi?

[15:13] ---

Why?

[15:15] ---

I ran around the whole school!

[15:18] ---

Oh!

[15:20] ---

Oh, good!

[15:21] ---

Whoa!

[15:24] ---

Not good!

[15:32] ---

A duck Garugaru?

[15:34] ---

Komugi!

[15:37] ---

So fluffy!

[15:40] ---

Komugi! Let's go!

[15:42] ---

Yeah!

[15:46] ---

Wonderful Pact!

[15:51] ---

Precure! My Evolution!

[16:01] ---

Three!

[16:02] ---

Two!

[16:04] ---

Wan!

[16:19] ---

I love everyone in this lovely world!

[16:22] ---

Cure Wonderful!

[16:25] ---

Let's play together!

[16:29] ---

Everyone's smiles light up this world!

[16:31] ---

Cure Friendly!

[16:34] ---

Let me hear your voice.

[16:37] ---

Ready!

[16:40] ---

Wonderful Precure!

[16:46] ---

Garu!

[16:48] ---

Oh?

[16:49] ---

Garu!

[16:55] ---

It's kind of cute!

[16:58] ---

Yeah!

[17:05] ---

Garu, garu!

[17:13] ---

Even a duck can be ferocious!

[17:16] ---

Garu!

[17:19] ---

Garu!

[17:21] ---

Garu!

[17:29] ---

Garu!

[17:32] ---

Garu!

[17:42] ---

This time for sure!

[17:47] ---

Over here!

[17:49] ---

Garu!

[17:56] ---

Ow!

[17:58] ---

Now what?

[18:00] ---

Can we catch it somehow?

[18:03] ---

Catch?

[18:05] ---

Yeah! Wonderful!

[18:07] ---

A goalkeeper!

[18:08] ---

Goalkeeper?

[18:10] ---

Catch it with your big hands!

[18:14] ---

Oh yeah!

[18:15] ---

Wonderful, you stay here!

[18:17] ---

Big hands.

[18:30] ---

I get it!

[18:31] ---

Hey, Garugaru!

[18:33] ---

Over here!

[18:35] ---

Garu? Garu!

[18:37] ---

Ribbon Barrier!

[18:40] ---

Garugaru! Garu?

[18:43] ---

Garugaru!

[18:45] ---

Wonderful! Now!

[18:49] ---

Punipuni Barrier!

[18:52] ---

Garu!

[18:58] ---

Garu?

[19:00] ---

Okay! Let's go back to Niko Garden!

[19:06] ---

Friendly Wand!

[19:10] ---

Wonderful to you!

[19:23] ---

Wan! Wan! Wan!

[19:29] ---

Begone, Garugaru heart!

[19:35] ---

Precure! Friend Liberale!

[19:49] ---

Nikoniko!

[19:57] ---

C'mon!

[20:12] ---

Go on home.

[20:25] ---

Komugi Inukai!

[20:27] ---

What?

[20:29] ---

You really impressed me!

[20:31] ---

Your balance! Your speed!

[20:35] ---

Komugi Inukai! Join the soccer club!

[20:38] ---

We can face off again after school!

[20:42] ---

Not today!

[20:44] ---

Huh?

[20:45] ---

I'm going on a walk with Iroha!

[20:49] ---

Ikari, let's play next time!

[20:53] ---

Play?

[20:55] ---

Komugi Inukai!

[20:57] ---

Next time you won't call it playing!

[20:59] ---

Next time I'll win!

[21:05] ---

SECOND WANGAN JUNIOR HIGH

[21:06] ---

School is so wonderful!

[21:09] ---

I've never played with so many friends!

[21:12] ---

The food was good too! It was fun!

[21:16] ---

Komugi. School isn't all fun.

[21:20] ---

It's not a place to play.

It's a place to study.

[21:24] ---

During class,

you have to sit still and study.

[21:28] ---

You can't sleep.

[21:29] ---

And never turn into a dog

in front of others.

[21:32] ---

If your test scores are bad,

you can't go to school anymore.

[21:37] ---

What?

[21:38] ---

Is that true?

[21:40] ---

Yeah! Do you still want to come?

[21:43] ---

I...

[21:46] ---

All right! I'll do it!
I want to be with you!

[21:53] ---

Yeah, me too!

[21:56] ---

I know it'll be hard,
but I want to go to school with you!

[22:00] ---

Let's work at it together!

[22:04] ---

Wan!

[22:05] ---

Say, "Yes!"

[22:06] ---

Yes, wan!

[22:08] ---

That's not it! Try again!

[22:11] ---

-Yes!

-Yes, wan!

[22:16] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[22:16] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[22:20] ---

Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)

[22:20] ---

Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)

[22:23] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[22:23] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[22:26] ---

More! More! Friendship! (Hey! x 4)

[22:26] ---

janjan yujo! (Hey! x 4)

[22:30] ---

Dogs walking, wonderful (Whoa!)

[22:30] ---

inu mo arukeba Wonderful (wao!)

[22:33] ---

Best cure friends! (You're my friend)

[22:33] ---

*saikou ni Cure na tomodachi
(You're my friend)*

[22:37] ---

It's true!

You're really the only one! (Wan!)

[22:37] ---

hontou sa! kimi koso Only One! (wan!)

[22:40] ---

Going wild with love

[22:40] ---

daisuki ga osawagi

[22:43] ---

Though sometimes we fight (Hmph!)

[22:43] ---

tamani kenka mo suru keredo (pui)

[22:47] ---

We make up in seconds (Eh heh heh)

[22:47] ---

sugu nakanaori byo de (ehehe)

[22:50] ---

Let's play until the sun sets

[22:50] ---

hi ga kureru made saa asobo!

[22:55] ---

To the max! Fun fun wonderful days!

[22:55] ---

arittake! Fun Fun Wonderful Days!

[23:00] ---

Thump x 2 heartbeat

[23:00] ---

Dog x 2 na Heartbeat

[23:03] ---

Connections deeper than words

[23:03] ---

kotoba yorimo tsunagaru no sa

[23:07] ---

If we frolic with wide open hearts

[23:07] ---

kokoro zenkai hashageba

[23:10] ---

We'll have fun fun wonderful days!

[23:10] ---

saa Fun Fun Wonderful Days!

[23:13] ---

Now I'm beside you

[23:13] ---

kimi to ima tonari de

[23:17] ---

Together even in our dreams

[23:17] ---

yume no naka made issho dayo

[23:20] ---

But (still) it's not enough...

[23:20] ---

demo (mada) tarinai kara...

[23:26] ---

Time for bed! Peace! See you tomorrow

[23:26] ---

guusuka Peace mata ashita

[23:30] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[23:30] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[23:33] ---

Jump! Jump! High five! (Hey! x 4)

[23:33] ---

Jump! Jump! haitacchi! (Hey! x 4)

[23:36] ---

Wonderful (Wan!) Precure!

[23:36] ---

Wonderful (wan!) Precure!

[23:40] ---

More! More! Friendship! (Hey! x 4)

[23:40] ---

janjan yujo! (Hey! x 4)

[23:47] ---

Iroha! What's up?

[23:49] ---

Mayu is designing a new product.

[23:52] ---

Wow! It'll be so cute! I want to see it!

[23:56] ---

But she seems really troubled...

[24:00] ---

Wonderful Precure!

"Memories in the Snow"

Revision #1

Created 2025-01-20 21:18:11 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee